ULTIMATE X-MEN

ISSUE 19

СУСВЕТНЫ ТУР. ЧАСТКА 4

MARVEL

МІЛАР
БАЧАЛА



COMICS .BY
КОМІКСЫ ПА-БЕЛАРУСКУ

СУЧАСНЫЯ ЛЮДЗІ-ІКС #19 (2001)
ПЕРАКЛАД І АФАРМЛЕННЕ:
COMICSBY

Берлін:

ТЫ НІКОЛІ НЕ ДУМАЎ, ШТО ПРАФЕСАР ВЫТВАРАЕ ШТОСЬЦІ З НАШАЙ СВЯДОМАСЦЮ?



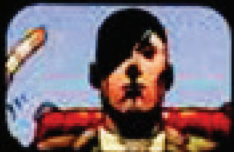
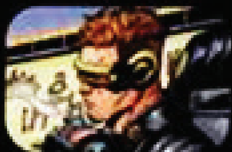
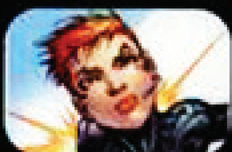
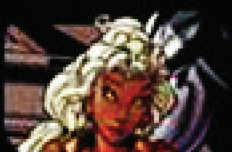
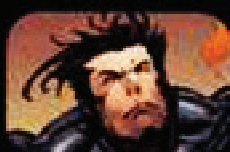
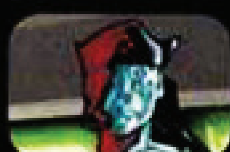
ЛЮДЗІ-ІКС:

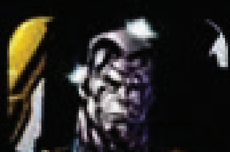


СУСВЕТНЫ ТУР

частка чацвертая




Праферас Хаўер

Цыклоп

Марвел

Шторм

Расамаха

Чалавек-лёд

Звер

Калос

У мінулым выпуску:

Расамаха, Цыклоп, Марвел, Шторм, Звер, Калос і Чалавек-Лёд. Яны - Людзі Ікс, мутанты, аб'яднаныя прафесарам Чарльзам Хаўерам, якія навучыў іх кіраваць сваёй неверагоднай сілай. Прафесар Ікс марыць аб міры між людзьмі і мутантамі. З нагоды выхаду новай кнігі Хаўер разам са сваімі вучнямі накіроўваецца ў сусветны тур.

Нечакана прафесару тэліць яго былая жана - Мойра Мактаггерт. Яна паведамляе аб тым, што іх сын уцёк з закрытай лякарні на востраве Муір. Дэвід валодае здольнасцю перасяляцца ў целы іншых людзей і вельмі небяспечны. Людзі Ікс разам з агентамі сакрэтнай арганізацыі Удар - Дэем Томасам і Бэтсі Брэдак - спрабуюць высачыць Дэвіда, але ён кожны раз выслізвае з іх рук. Нарэшце, Бэтсі з дапамогай тэлепатыі высвятляе, што Дэвід знаходзіцца ў Берліне. Уся каманда накіроўваецца на яго пошукі.

Тым часам Марвел і Цыклоп едуць у Расію, каб адшукаць зніклага Калоса. Яны знаходзяць яго ў Санкт-Пецярбургу. Калос хоча пакінуць каманду і жыць як звычайны чалавек. Аднак катастрофа з падводнай лодкай, што затанула ў Барынцавым моры, вымушае яго змяніць сваё рашэнне. Калос ратуе маракоў, падняўшы лодку са дна. Ён разумее, што яго месца каля Людзей Ікс.

Між тым прафесар Хаўер даведваецца, што Дэвід перасяліўся ў цела Бэтсі Брэдак і з яе дапамогай вырашыў заманіць Людзей Ікс у пастку. Прафесар абяцае, што спыніць Дэвіда любой цаной...



Стэн Лі прадстаўляе:

ЛЮДЗІ-ІКС

Марк Мілар - сцэнар

Крыс Бачала - мастак | Дэйв Сцюарт - туш | Дж.Д. Сміт - колер

Ральф Маччына - рэдактар | С.Б. Себульскі - ас. рэдактара | Браэн Сміт - ас. рэдактара

Джо Кесада - шэф-рэдактар | Біл Джэмас - прэзідэнт і аўтар ідэі

І НА ШТО ГЭТА ПАДОБНА, РАСАМАХА?

ЦЯПЕР У ЧАЛАВЕКА-ЛЬДА ЁСЦЬ НАГОДА ДЛЯ СТРАХУ!

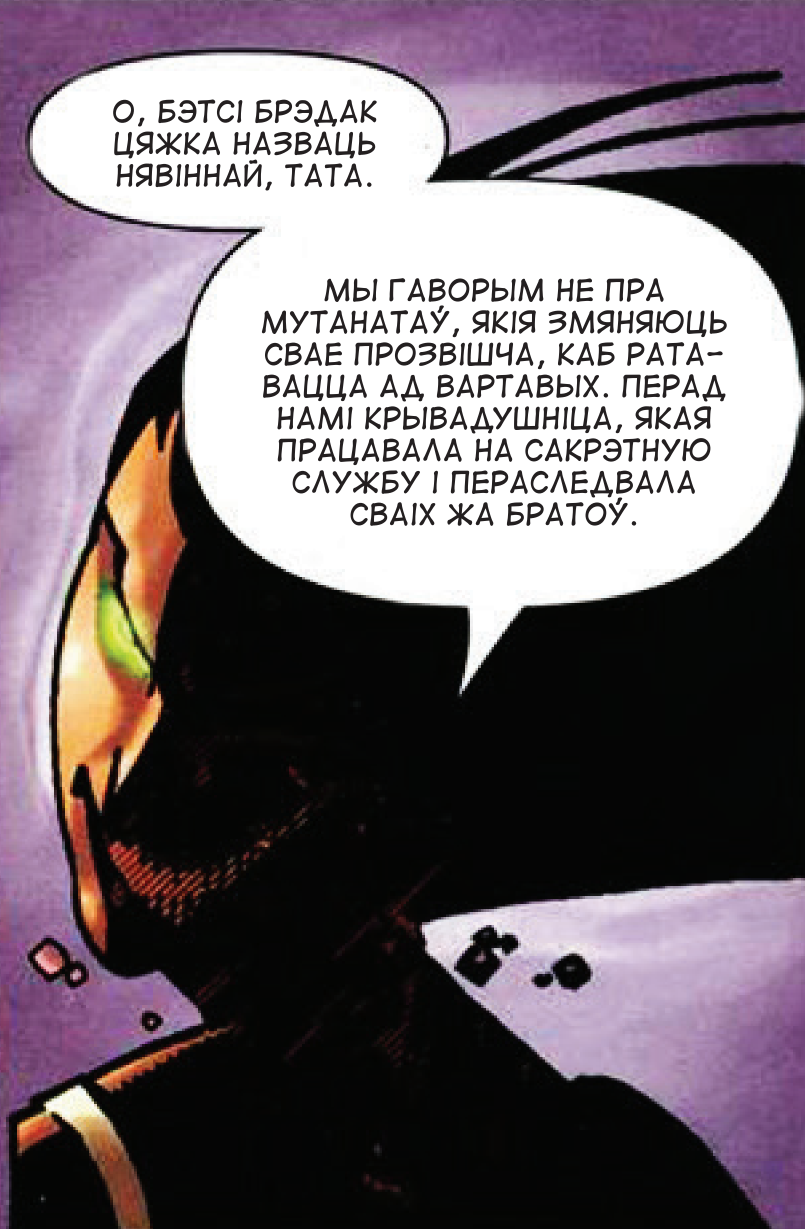


ЦЕЛА БЭТСІ, АЛЕ СВЯДОМАСЦЬ – МАЯ.

САПРАЎДЫ, СМЕШНА? Я ПЕРАСЯЛІЎСЯ Ў ВАШУ СЯБРОЎКУ – ТЭЛЕПАТКУ І ЎВЕСЬ ЧАС БЫЎ КАЛЯ ВАС. ПАКУЛЬ ВЫ, БЛАЗАНЫ, КАТАЛІСЯ ПА ЕЎРОПЕ, РАСШУКВАЮЧЫ МЯНЕ.













ЯК НАКОНТ ТАГО, КАБ ПАКАЗАЦЬ ТАТУЛЕ, ЯК Я БУДУ ЗАБІВАЦЬ УСІХ ЛЮДЗЕЙ ІКС, ЯКІХ ЁН НАВУЧАЎ, ЗАМЕСТ ТАГО, КАБ ПРАВОДЗІЦЬ ЧАС З НАМІ?

НЯДРЭННЫ ПЛАН, ГА?






ОЙ, ТЫ НАПЭЎНА, ЖАРТУЕШ, РАСАМАХА!
Я ТОЛЬКІ ШТО ПЕРАБУДАВАЎ МАЛЕКУЛЫ ЦЕЛА БЭТСІ, КАБ СТАЦЬ ПАДОБНЫМ НА САМОГА СЯБЕ.

МЕНЯ НЕ СПУЖАЕ ІДЫЁТ, ТЫПУ ЦЯБЕ, НА ТАКОЙ РАЗДАЛБУХЕ!


БУМ!!

ДАВАЙ, ТАТА. Я ВЫКАРЫСТАЎ ЗДОЛЬНАСЦІ БЭТСІ БРЭДАК, КАБ ПАЗБАВІЦЦА АД ТВАЙ-ГО МАНІПУЛЯВАННЯ, АЛЕ ТЫ ПА-РАНЕЙШАМУ МОЖАШ ЗВЯРТАЦЦА ДА ЛЮДЗЕЙ ІКС ТЭЛЕПАТЫЧНА.

ЗАГАДАЙ ІМ, КАБ ПАЧЫНАЛІ БОЙ!

ЛЮДЗІ ІКС, ГАВОРЫЦЬ ХАЎЕР. НЕ ЗВЯРТАЙЦЕ ЎВАГІ НА ТОЕ, ШТО СКАЗАЎ ДЭВІД. ЁН ЯШЧЭ ПАЧАТ-КОВЕЦ І ДРЭННА КІРУЕ ЗДОЛЬНАС-ЦЮ ПЕРАБУДОЎВАЦЬ РЭЧАІСНАСЦЬ. НАША СТАНОВІШЧА НЕ ТАКОЕ БЕЗ-НАДЗЕЙНАЕ, ЯК ЗДАЕЦЦА.

ЗВЕР... АТАКУЙ СПЕРАДУ. ЧАЛАВЕК-ЛЁД І ШТОРМ, ПА-СПРАБУЙЦЕ СКАМБІНАВАЦЬ СВАЕ ЗДОЛЬНАСЦІ, ЯК ВЫ РАБІЛІ ГЭТА НА ЗАНЯТ-КАХ. РАСАМАХЕ ТРЭБА 9-10 ХВІЛІН, КАБ АДНАВІЦЦА.

ПРАВІЛЬНА, РАБЯТЫ. ТОЛЬКІ ДАЙЦЕ МНЕ ПАРУ СЯКУНД, КАБ СКОНЧЫЦЬ З ГЭТЫМ КРЭТЫНАМ, А ЎЖО ПО-ТЫМ ЛАДЗЬЦЕ СВАЮ СНЕЖНУЮ БУРУ.

ШТО НАМ ЦЯПЕР РАБІЦЬ, ШТОРМ?

ШТО ТЫ ЧАКА-ЕШ, БОБІ? ДЗЕ ТВОЙ ЛЁД?

Я НЕ МАГУ! Я СПРАБУЮ, АЛЕ Ў МЯНЕ НЕ АТРЫМЛІВАЕЦЦА! МАЁ ЦЕЛА НЕ СЛУХАЕЦ-ЦА МЯНЕ Ў СІТУАЦЫЯХ, КАЛІ МНЕ ПАГРАЖАЕ СМЕРЦЬ!


ДЗЕЙНІЧАЙЦЕ РАЗАМ І ПРЫКРЫВАЙЦЕ МЯНЕ, БОБІ! ЗАРАЗ НЕ ЧАС БАЯЦЦА!




ГЕНРЫ МАКОЙ?


МОЖА, ПЕРАСТАНЕШ ВАЛТУЗІЦЦА З ДЭВІДАМ ХАЎЕРАМ І ПАДРЫХТУ-ЕШСЯ, НАРЭШЦЕ, ДА ВЫПУСКНОГА ВЕЧАРА? ВАШЫ ДЗЯЎЧЫНЫ НЕ БУДУЦЬ СЯДЗЕЦЬ ТУТ ЗАЎЖДЫ.
НЕ КРЫЎДУЙЦЕСЯ, МІСІС МАКОЙ, АЛЕ МЫ З СІНДЗІ ГАТОВЫЯ СЯДЗЕЦЬ ТУТ ХОЦЬ УСЁ ЖЫЦЦЁ, АБЫ ПАЙСЦІ НА СПАТКАН-НЕ З САМЫМІ КРУТЫМІ ХЛОПЧЫКАМІ СА ШКОЛЫ. САПРАЎДЫ, СІНДЗІ?



ШТО ТЫ ТУТ РОБІШ, ДЭВІД?
О, ПРОСТА ТРОХІ ЗМЯНЯЮ РЭЧАІСНАСЦЬ, КАБ ПАКАЗАЦЬ ТАБЕ, ЯКІМ МОЖА БЫЦЬ ТВАЁ ЖЫЦЦЁ ДОМА, ПАСЛЯ ТАГО, ЯК Я РАСКВІТАЮСЯ З ТАТАВЫМІ ЛЮДЗЬМІ ІКС...
УЯВІ САБЕ СВЕТ, ДЗЕ Б ТВАЕ БАЦЬКІ НЕ ПІЛІ, ДЗЕ ТЫ МОГ ПАЙСЦІ НА ВЫПУСКНЫ БАЛ, ЯК І ЎСЕ АСТАТНІЯ РАБЯТЫ, І ДЗЕ ДЗЯЎЧЫНКІ МАЛЯВАЛІ Б НА ЎРОКАХ ТВАЕ ПАРТРЭТЫ.
Я МАГУ ЗРАБІЦЬ УСЁ ГЭТА ЗА АДНО ІМГНЕННЕ, ГЕНРЫ. ДАСТАТКОВА МНЕ ТОЛЬКІ ПСТРЫКНУЦЬ ПАЛЬЦАМІ, І ТЫ БУДЗЕШ ВЫГЛЯДАЦЬ, ЯК БРЭД ПІТ.
ПРОСТА ЗАБЕЙ АСТАТНІХ, І НІХТО БОЛЬШ НЕ НАЗАВЕ ЦЯБЕ ЗВЕРАМ. Я НАВАТ МАГУ ПРЫКОНЧЫЦЬ ТЫХ, ШТО НА ВУЛІЦЫ, КАЛІ ТЫ ВОЗЬМЕШ НА СЯБЕ ТРОХ СВАІХ СЯБРУКОЎ, ЯКІЯ ЛЯЦЯЦЬ ЗАРАЗ З РАСІІ.
ТЫ З ГЛУЗДУ З'ЕХАЎ? ЧАМУ Я ПАВІННЫ РАБІЦЬ ШКОДУ МАІМ СЯБРАМ ДЗЕЛЯ НЕРЭАЛЬНЫХ РЭЧАЎ?
А ТВАЕ АДНОСІНЫ СА ШТОРМ РЭАЛЬНЫ?
НЕ БУДЗЬ РАБЁНКАМ, ГЕНРЫ. ТАТА ПРОСТА ЗАГІПНАЦІЗІРАВАЎ ШТОРМ, КАБ З ЯЕ ДАПАМОГАЙ УТРЫМЛІВАЦЬ ЦЯБЕ Ў ШКОЛЕ. НЯЎЖО ГЭТА НЕ ВІДАВОЧНА?
ПА МЕНШАЙ МЕРЫ, Я ПРАПАНУЮ ТАБЕ ПАКІНУЦЬ СПІС ДВАНАЦЦАЦІ САМЫХ ВЫРОДЛІВЫХ ЛЮДЗЕЙ ПЛАНЕТЫ.
ЗАПХНІ ПАСТКУ, ХЛУСЛІВЫ ІМБІЦЫЛ!
Я МОГ БЫ СКАЗАЦЬ, ШТО ТЫ РОБІШ ВЯЛІКУЮ ПАМЫЛКУ, ЗВЕР...
...АЛЕ ПРАЎДА СКЛАДАЕЦЦА З ТАГО...
...ШТО Я ЗАБІЎ БЫ ЦЯБЕ Ў ЛЮБЫМ ВЫПАДКУ!
ЧАЛАВЕК-ЛЁД, КАЛІ ТЫ НЕ ХОЧАШ МНЕ ДАПАМАГЦІ, ПРОСТА СЫЙДЗІ З ДАРОГІ І ДАЙ МНЕ З ІМ РАЗАБРАЦЦА!

НЕ ЗАРАЗ, ШТОРМ! Я ТОЛЬКІ ШТО ЗАЎВАЖЫЎ САМАЛЁТ, ЯКІ ВЫ ЧАКАЛІ, І Я СПРАБУЮ ПРАЧЫТАЦЬ ДУМКІ КАЛОСА, ЦЫКЛОПА І МАРВЕЛ.

ТЫ ВЕДАЕШ, ШТО КАЛОС ПАКІНУЎ КАМАНДУ, БО ЯМУ, ТАК САМА, ЯК І ТАБЕ, НЕ ПАДАБАЛІСЯ ПАЦЫФІСТЫЧНЫЯ ІДЭІ МАЙГО ТАТУЛІ?










ОЙ, Я ПРОСТА ПАЖАРТАВАЎ, ТАТА. НЯЎЖО ТЫ ЛІЧЫШ, ШТО Я ДАЗВОЛЮ ТВАЁЙ МІЛАЙ НОВАЙ СЯМ'І ПАМЕРЦІ ТАК ЛЁГКА?
ВОСЬ ЯНЫ, ТВАЕ ЛЮДЗІ ІКС, ЦЭЛЫЯ І НЕКРАНУТЫЯ... ЗАЦЯГНУТЫЯ Ў ГЭТУЮ ДУРНУЮ СКУРАНУЮ ЎНІФОРМУ, ЯКУЮ ТЫ ДЛЯ ІХ СТВАРЫЎ.

Я ПАЗАБАЎЛЮСЯ З ВАМІ ДВУМА ПАЗНЕЙ, РАБЯТЫ. ЗАРАЗ Я ЗАЙМУСЯ ЦЫКЛОПАМ.

ВОСЬ ЧАМУ Я ЧАКАЎ, КАЛІ ВЫ ЗБЯРЭЦЕСЯ РАЗАМ, ЦЫКЛОП. АДНАК, БУДЗЕ СМЕШНА ПЕРАСЯЛІЦЦА Ў ЦЕЛА ТАТАВАГА ЛЮБІМЧЫКА І ЗАБІЦЬ УСІХ АСТАТНІХ?
ПРОСТА АДКРЫЙ ВОЧКІ, І Я ПРАНІКНУ Ў ЦЯБЕ, МІСТАР САМЕРС. АБЯЦАЮ, БОЛЬНА НЕ БУДЗЕ.

ЧАГО НЕ МАГУ СКАЗАЦЬ ПРА ЦЯБЕ, ВЫРАДАК!

БЗЗАТ!
ААААААА!

НЕВЕРАГОДНА! ЯК ТЫ ГЭТА ЗРАБІЎ?
МНЕ БЫЛО ТАК БОЛЬНА...

ТВАЕ АПТЫЧНЫЯ ПРОМНІ АБПАЛІЛІ МНЕ ВЕЙКІ!

ЧАЛАВЕК-ЛЁД, ЧАМУ ТЫ ТРЫМАЕШСЯ Ў БАКУ, КАЛІ ІНШЫМ ПАТРЭБНА ТВАЯ ДАПАМОГА? ДЗЕЛЯ БОГА, ДАПАМАЖЫ ІМ!

Я НЕ МАГУ, ПРАФЕСАР. Я СПРАБУЮ ВЫКАРЫСТАЦЬ СВАЮ СІЛУ, АЛЕ ЯНА МНЕ НЕ ПАДПАРАДКОЎВАЕЦЦА.

ТЫ НАПУЖАНЫ. МЫ ЎСЕ НАПУЖАНЫ. НАВАТ У РАСАМАХІ ДРЫЖАЦЬ КАЛЕНКІ. АЛЕ СА ЗДОЛЬНАСЦЯМІ ДЭВІДА ШТОСЬЦІ НЕ ТАК. І МЫ ПАВІННЫ ГЭТЫМ СКАРЫСТАЦЦА.







АДПУСЦІ ЯЕ!

ЧАЛАВЕК-ЛЕД!

ЁН ПАЖАРТАВАЎ ЦІ САПРАЎДЫ СПРАБАВАЎ МЯНЕ НАПУЖАЦЬ?

ТЫ ВЕДАЕШ, Я ХАЦЕЎ, КАБ ТЫ ПАКЛАПАЦІЎСЯ АБА МНЕ, ЯК ТЫ КЛАПАЦІЎСЯ АБ ГЭТЫХ МУТАНТАХ, БАЦЬКА.

АЛЕ ЯКОЕ ГЭТА ЦЯПЕР МАЕ ЗНАЧЭННЕ, КАЛІ Ў МЯНЕ ТАКСАМА ЁСЦЬ СІЛА? МАБЫЦЬ, МНЕ ПРЫДУМАЦЬ САБЕ КРУТОЕ ІМЯ, НАКШТАЛТ ПРАТЭЎСА, І АДШУКАЦЬ ТВАЮ САКРЭТНУЮ ШКОЛУ Ў НЮ-ЁРКУ?

КУДЫ МЫ ЛЯЦІМ, ДЭВІД?

У ПАРЫЖ, КАНЕШНЕ. ТЫ ЗБІРАЎСЯ НАВЕДАЦЬ ЯГО ПАСЛЯ ЛОНДАНА, КАЛІ Б Я НЕ ПЕРАШКОДЗІЎ ТВАЙМУ СУСВЕТНАМУ ТУРУ.

ТЫ НЕ ПАЗНАЕШ САБОР ПАРЫЖСКАЙ БОГАМАЦЕРЫ? ТРЫЎМФАЛЬНУЮ АРКУ? МІЛЁНЫ СТУДЭНТАЎ ЧЫТАЮЦЬ МАРСЭЛЯ ПРУСТА Ў ФАНТАНА Ў ЦЮІЛЬРЫ.

БОЖА, Я НЕНАВІДЖУ ФРАНЦУЗСКІ, А ТЫ?

ДЭВІД! ШТО ТЫ РОБІШ?

БУУМ!

ЗАБІВАЮ ДЗЕСЯТКІ НЕПАВІННЫХ ЛЮДЗЕЙ, ТАТА. АЛЕ ГЭТА ТОЛЬКІ ПАЧАТАК.

НАСТУПНЫ ПРЫПЫНАК ПАВІНЕН БЫЦЬ У МАДРЫДЗЕ. НЯЎЖО ІСПАНСКАЕ ГРАМАДСТВА НАВУКОВЫХ ФАНТАСТАЎ НЕ ХАЦЕЛА, КАБ ТЫ ВЫСТУПІЎ У ГАТЭЛІ ПАНАДЭРЫЯ НА ПЛАЗА МАЙОР?

ДЭВІД, ПРАШУ ЦЯБЕ! ДЗЕЛЯ БОГА...

ШТО Ж, ВЫСТУП СКОНЧЫЎСЯ, ТАТУЛЯ.

БУУМ!

РЫМ БЫЎ НАСТУПНЫМ, ТАК? ШТО ТЫ ПЛАНАВАЎ ТАМ РАБІЦЬ, ТАТА? СХАДЗІЦЬ У АПОШНІ РАЗ У САБОР СВЯТОГА ПЯТРА І КАЛІЗЕЙ?

ПРАВЕСЦІ ЛЮДЗЕЙ ІКС ПА ЎСІМ ГЭТЫМ МУЗЕЯМ І ГАЛЯРЭЯМ, ЯКІМІ ТЫ ДАСТАВАЎ МЯНЕ ПАД ЧАС ЛЕТНІХ ВАКАЦЫЙ?

БУУМ!

А ВОСЬ У СІДНЭЙ І МЕЛЬБУРН ТЫ САПРАЎДЫ ХАЦЕЎ ПАТРАПІЦЬ.

ПАСЛЯ ДЗЕСЯЦІ МІЛЬЁНАЎ ПАВЕДАМЛЕНЯЎ З АЎСТРАЛІІ, ДАСЛАНЫХ НА ТВОЙ САЙТ, ТАБЕ НЕ ЧАКАЛАСЯ ДАВЕДАЦЦА, КОЛЬКІ ЛЮДЗЕЙ ПАЖАДАЮЦЬ УЗЯЦЬ У ЦЯБЕ АЎТОГРАФ.

БУУМ!

БУУМ!

ТУТ ЗАГІНУЛА
ПЯЦЬСОТ ЧАЛАВЕК. НЕ,
НЯХАЙ ІХ БУДЗЕ ТЫ-
СЯЧА. РАНІШНІМ ГАЗЕ-
ТАМ БУДЗЕ ПРА ШТО
НАПІСАЦЬ.

ТЫ ПАЧЫНАЕШ РАЗ-
УМЕЦЬ, ШТО Я РАБЛЮ?
ЦЯПЕР ТЫ ЎЦЯМІЎ, ДЗЕ-
ЛЯ ЧАГО ЎСЁ ГЭТА?

ТЫ ЗНІШЧАЕШ
УСЁ, ДЗЕЛЯ ЧАГО
Я ПРАЦАВАЎ,
ДЭВІД.

ПРАВІЛЬНА, ТАТА. МЕНЬШ, ЧЫМ
ЗА ПЯЦЬ ХВІЛІН, МЫ ЗАБІЛІ
БОЛЬШ ЛЮДЗЕЙ, ЧЫМ БРАТЭРС-
ТВА. ПАГЛЯДЗІМ, ЦІ БУДУЦЬ
ЯНЫ СЛУХАЦЬ ТВАЕ СПОВЕДЗІ
ПАСЛЯ ЎСЯГО ГЭТАГА?

НАЎРАД ЦІ. Я ХАЦЕЎ
ПРАЕХАЦЦА І Ў НЮ-
ЁРК. ПА НЕКАТОРЫМ
ПРЫЧЫНАМ Я НЕ МАГУ
ТУДЫ ДАБРАЦЦА.

АДНАК БЕРЛІН ТАКСА-
МА ВАЖНАЕ МЕСЦА. БО
ТУТ МЫ ПРАВЯЛІ НАШЫЯ
АПОШНІЯ ВАКАЦЫІ РАЗ-
АМ, САПРАЎДЫ?

ТЫ ПАМЯТАЕШ, ЧАМУ Я
ПЛАКАЎ НА ФУТБОЛЬНЫМ
МАТЧУ, КАЛІ «РЭЙНДЖЭРС»
АДКВІТАЛІ Ў ЛІКУ? ТЫ ПА-
МЯТАЕШ, ЧАМУ Я СКАЗАЎ,
ШТО НЕ БУДУ БОЛЬШ З
ТАБОЙ РАЗМАЎЛЯЦЬ?

ТАМУ, ШТО ТЫ ЎВЕСЬ
МАТЧ ПРАСІДЗЕЎ
С ЗАПЛЮШЧАНЫМІ
ВАЧАМІ, ТАТА.

ТЫ ТЭЛЕПАТЫЧНА
АБМЯРКОЎВАЎ НЕШТА
З МАГНЕТА ЎСЕ ДЗЕ-
ВЯНОСТА ХВІЛІН, І Я
ЗРАЗУМЕЎ, ШТО Ў МЯНЕ
БОЛЬШ НЯМА БАЦЬКІ.

ДЗЕЛЯ ЎСЯГО СВЯТОГА! ХТО-НЕБУДЗЬ, ДАПАМАЖЫЦЕ ЯМУ!

ЯНЫ НЕ ЗМОГУЦЬ ПРАКРАЦЦА ПРАЗ МАЁ АБАРОНЧАЕ ПОЛЕ. НІХТО НЕ ЗМОЖА. Я ВЕДАЮ, ТЫ НЕ ХОЧАШ, КАБ Я ГЭТА РАБІЎ, АЛЕ ПАВЕР МНЕ, ТАБЕ СПАДАБАЕЦЦА ГЛЯДЗЕЦЬ, ЯК ГАЛАВА МАЙГО ТАТУЛІ РАЗЛЯЦІЦЦА НА КАВАЛКІ!

СЫЙДЗІ З МАЙГО ЦЕЛА, ГНЮС!

ШТО?

ШТО ЧУЎ. Я СТРЫМЛІВАЛА ТВАЮ СІЛУ, ПРЫЦІСКАЛА ТВОЙ МОЗГ, А ЦЯПЕР Я ЗНІШЧУ ЦЯБЕ, ХЛАПЕЦ.

БЭТСІ?

НЕ! ЗНІКНІ З МАЁЙ ГАЛАВЫ, БРЭДАК! Я АДЗІН ТУТ УСЁ КАНТРАЛЮЮ! Я АДЗІН ПРЫМАЮ РАШЭННІ!

ТЫ ПЕРАСЯЛІЎСЯ Ў ЦЕЛА САМАГА МАГУТНАГА ТЭЛЕПАТА АНГЛІІ. БАЧЫШ, ЦЯПЕР НЕ ТЫ КІРУЕШ МНОЮ...

...А Я КІРУЮ ТАБОЮ!

БЭТСІ, ПАСЛУХАЙ МЯНЕ! КАЛІ ТЫ МОЖАШ КІРАВАЦЬ ЯГО СІЛАЙ, ПРЫМУСЬ ЯГО АДМЯНІЦЬ УСЕ ЖУДАСНЫЯ РЭЧЫ, ЯКІЯ ЁН ЗРАБІЎ! ПАСПРАБУЙ ВЯРНУЦЬ ТЫХ ЛЮДЗЕЙ ДА ЖЫЦЦЯ!

НЯМА ЧАСУ, ПРАФЕСАР!


ЁН ЗМАГАЕЦЦА З УСІХ СІЛАЎ. НАВАТ КАЛІ Ў МЯНЕ АТРЫМАЕЦЦА НЕЙТРАЛІЗАВАЦЬ ЯГО, Я ЗМАГУ СТРЫМЛІВАЦЬ ЯГО НЕ БОЛЬШ ХВІЛІНЫ. АСТАТНЯЕ ЗАЛЕЖЫЦЬ АД ВАС.


АБ ЧЫМ ТЫ?


А ВЫ ЯК ДУМАЕЦЕ? ІНСУЛЬТ, САРДЭЧНЫ ПРЫСТУП. РАБІЦЕ ЎСЁ, ШТО ЗМОЖА ЗНІШЧЫЦЬ ВАШАГА СЫНА, ПРАФЕСАР!


ТЫ ХОЧАШ, КАБ Я ЦЯБЕ ЗАБІЎ?

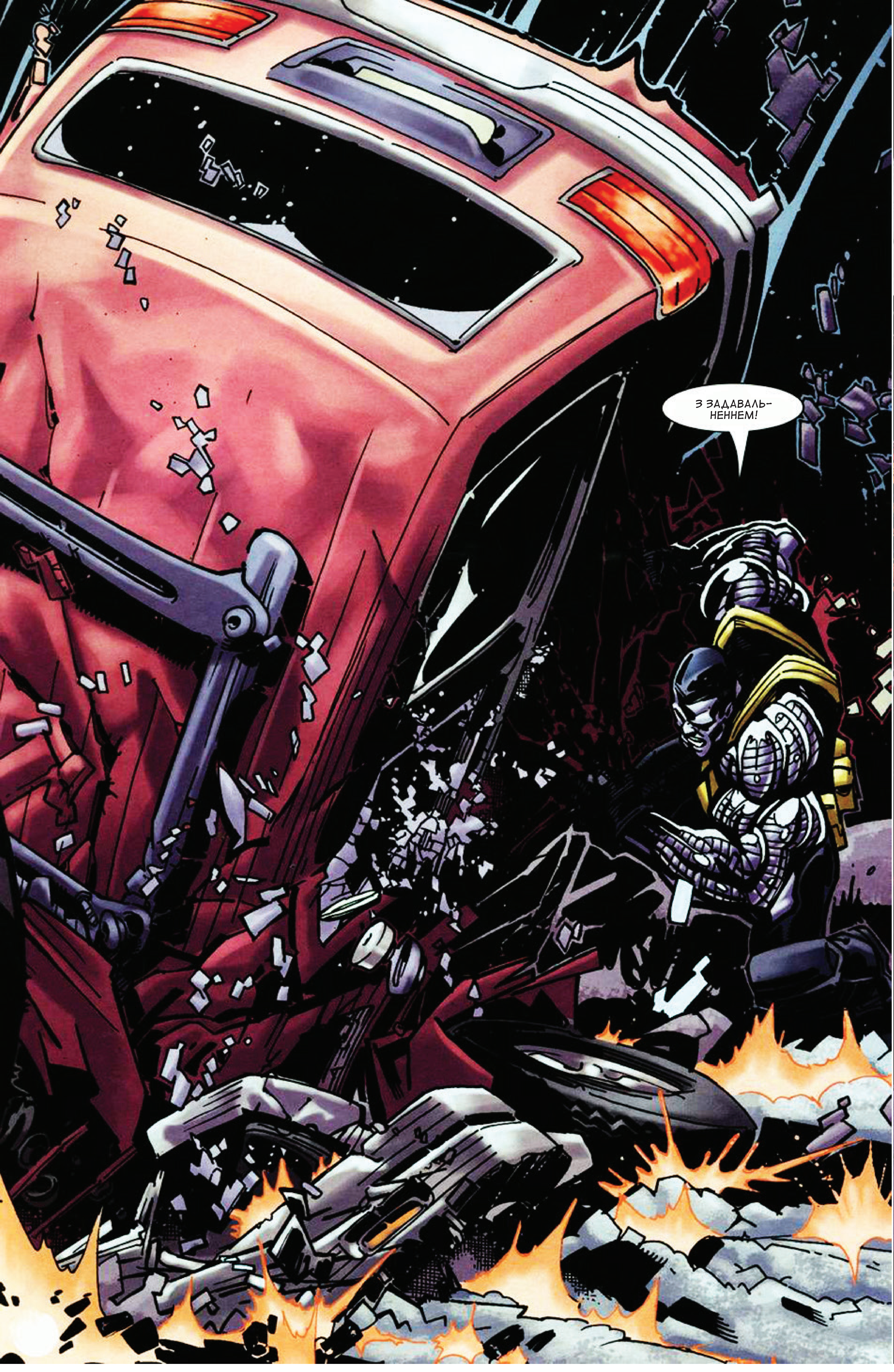

ТВОЙ ПЛАН НЕ СПРАЦАВАЎ, ВЕДЗЬМА. ТЫ ЗАБЫЛА, ШТО МАЕШ СПРАВУ З МАІМ ДАБРАСАРДЭЧНЫМ ТАТУЛЕЙ.


НЕ ГУБЛЯЙ ЧАС, ЧАРЛЬЗ! ЗАБЕЙ ЯГО!
НЕ, ПАВІНЕН БЫЦЬ ІНШЫ ВЫХАД, МОЙРА. Я НЕ ЗРАБЛЮ ГЭТАГА... КАЛІ ГЭТА ВАРВАРСТВА – АДЗІНЫ СПОСАБ ВЫРАШЫЦЬ ПРАБЛЕМУ!


ПРАФЕСАР, У ВАС БОЛЬШ НЕ БУДЗЕ ТАКОГА ШАНСА. Я НЕ МАГУ ЯГО СТРЫМЛІВАЦЬ...


О, БОЖА, ПРАБАЧ, БЭТСІ. МНЕ ВЕЛЬМІ ШКАДА, АЛЕ...


ЗАПХНІСЯ І ЗАБЕЙ МЯНЕ, НЯШЧАСНЫ СЛАБАК!


З ЗАДАВАЛЬ-
НЕННЕМ!



УАУ.
ГЭТА БЫЛО... ММ... ГЭТА БЫЛО ПРОСТА...
УАУ.





Востраў Муір, Шатландыя

ЧАЛАВЕК, НАРОДЖАНЫ АД ЖАНЧЫНЫ СМЯРОТНЫ. ЯК КВЕТКА ЁН ЦЯГНЕЦЦА ДА СОНЦА, А ПОТЫМ ЗАВЯДАЕ, ЗНІКАЕ БЕЗЗВАРОТНА, ЯК ЦЕНЬ.

ЯГО ДНІ НА ЗЯМЛІ ВЫЗНАЧАНЫ ТАБОЮ. ТЫ ПРЫЗНАЧАЕШ ПАРОГ, ЯКІ ЯМУ НЕ ПЕРААДОЛЕЦЬ. ТАК І ЖЫВЕ ЁН, ПАКУЛЬ НЕ ПРЫЙДЗЕ ЯГО СМЯРОТНАЯ ГАДЗІНА.

КАЛІ ССЯКАЮЦЬ ДРЭВА, ЯНО ПАКІДАЕ КАРАНІ І АДНАЎЛЯЕЦЦА ЗНОЎ З ДРОБКІХ УСХОДАЎ.

АЛЕ ЧАЛАВЕК ЗНІКАЕ СА СМЕРЦЮ. ЁН КАНАЕ, І ЯГО БОЛЬШ НЯМА.

НІБЫТА ВАДА, ВЫПЛЕСНУТАЯ З МОРА, ЦІ ПЕРАСОХЛАЯ РАКА, ЧАЛАВЕК ПАМІРАЕ І НЕ ВЯРНАЕЦЦА ЗНОЎ.

ТЫ РАЗМАЎЛЯЛА З БАЦЬКАМ БЭТСІ?

ЛОРДАМ БРЭДАКАМ? Я ПАЗНАЁМІЛАСЯ З ІМ У ЦАРКВЕ, ЧАРЛЬЗ. ЁН СКАЗАЎ, ШТО ЯМУ СУМНА ЧУЦЬ ПРА ДЭВІДА. І ДАЎ МНЕ МАЛЕНЬКІ МАЛЕБНІК, КАБ Я ХОЦЬ ТРОХІ СУЦЕШЫЛАСЯ.

ШТО ГЭТА ЗА ЧАЛАВЕК? ЁН ПРАЛЯЦЕЎ 800 МІЛЯЎ, КАБ ВЫКАЗАЦЬ СЛОВЫ СПАЧУВАННЯ ЛЮДЗЯМ, ЯКІЯ ПА-СУТНАСЦІ ЗАБІЛІ ЯГО ДАЧКУ.

ВІДАЦЬ, ЁН – ВЫДАТНЫ ЧАЛАВЕК. ЁН СКАЗАЎ, ШТО БЫЎ ГАТОВЫ ДА ГЭТАГА З ТЫХ ЧАСОЎ, ЯК БЭТСІ ПАЙШЛА ПРАЦАВАЦЬ У ВЫВЕДКУ.

НЕ ДУМАЮ, ШТО НА ЯГО МЕСЦЫ Я ЗРАБІЛА БЫ ТАКІМ ЖА ЧЫНАМ. Я НЕ ЎПЭЎНЕНА, ШТО Ў МЯНЕ ХОПІЦЬ ДУХУ З'ЯВІЦЦА НА ЯЕ ПАХАВАННІ.

ЦІ НЕ ПРАЎДА ДЗІЎНА? МАЕ ВУЧНІ НАВАТ НЕ ВЕДАЮЦЬ, ШТО СКАЗАЦЬ МНЕ.

ЯНЫ ЎСЕ БЯССТРАШНА ЗМАГАЛІСЯ З МАГНЕТА. А ЗАРАЗ УСЕ, АКРАМЯ РАСАМАХІ, БАЯЦЦА ПАГЛЯДЗЕЦЬ МНЕ Ў ВОЧЫ.

ЦЯПЕР Я РАЗУМЕЮ, НАКОЛЬКІ ЯНЫ МАЛАДЫЯ, І ЯКІЯ ЖУДАСНЫЯ РЭЧЫ Я НАРАБІЎ.

ШТО?

СУНЯМІСЯ. ДЭВІД ПАМЁР, БЭТСІ БРЭДАК У МОРГЕ, НЯШЧАСНЫ БОБІ ЗМАГАЕЦЦА ЗА ЖЫЦЦЁ Ў РЭАНІМАЦЫІ...

БАЦЬКІ ЗАБРАЛІ ЯГО СА ШКОЛЫ І ПАДАЛІ НА МЯНЕ Ў СУД ЗА ХАЛАТНАСЦЬ. ЯНЫ СКАЗАЛІ ПРЭСЕ, ШТО Я ЎЯЎЛЯЮ НЕБЯСПЕКУ ДЛЯ ДЗЯЦЕЙ. І Я НЕ ЎПЭЎНЕНЫ, ШТО ЯНЫ НЕ ПРАВЫ.

ХТО ЦЯБЕ ГЭТА СКАЗАЎ?

ЯК Я МАГУ КІРАВАЦЬ ШКОЛАЙ, КАЛІ Я НАВАТ НЕ ЗМОГ ПРАВІЛЬНА ВЫХАВАЦЬ ДЭВІДА? Я ПРОСТА МОНСТАР, ПАКОЛЬКІ НАВАТ НЕ ПЛАЧУ НА ПАХАВАННІ РОДНАГА СЫНА!

ТЫ – НЕ МОНСТРА, ЧАРЛЬЗ.

НЕ. Я – ЛЁГКАДУМНЫ І НАІЎНЫ. А ГЭТА ЯШЧЭ ГОРШ.

МАІМ ГЛУ-
ПЫМ МАРАМ
ПРЫЙШОЎ
КАНЕЦ.

ЯК ТОЛЬКІ МЫ
ВЕРНЕМСЯ Ў НЮ-
ЁРК, Я РАСПУШЧУ
КАМАНДУ ЛЮДЗЕЙ
ІКС.

Працяг будзе...